

Další účastník řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: F. Castillo de la Torre a W. Wils, zmocněnci, J. Rivas de Andrés a J. Gutiérrez Gisbert, advokáti)

Vedlejší účastníci podporující žalovanou: Spojené království Velké Británie a Severního Irska (zástupci: M. Bethell, zmocněnec, ve spolupráci s G. Barling, QC), Španělské království (zástupci: N. Dáaz Abad, L. Fraguas Gadea a M. F. Díez Moreno, zmocněnci)

Předmět věci

Kasační opravný prostředek proti rozsudku Soudu prvního stupně (první rozšířený senát) ze dne 4. března 2003, FENIN v. Komise (T-319/99), kterým Soud zamítnul žalobu podanou navrhovatelkou a směřující ke zrušení rozhodnutí Komise (SG 99 D/7.040) ze dne 26. srpna 1999 o orgánech, které zajišťují správu národního systému zdravotní péče, ve vztahu k platebním podmínkám uloženým těmito orgány jejich dodavatelům zdravotnického vybavení, jakož i k dalším údajně protisoutěžním praktikám uvedených orgánů – Pojem „podnik“

Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) *Federación Española de Empresas de Tecnología Sanitaria (FENIN) se ukládá náhrada nákladů tohoto řízení.*
- 3) *Spojené království Velké Británie a Severního Irska, jakož i Španělské království ponese vlastní náklady řízení.*

(¹) Úř. věst. C 184, 02.8.2003.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 22. června 2006 – Komise Evropských společenství v. Rada Evropské unie

(Věc C-399/03) (¹)

(Státní podpora — Existující režim podpor — Daňový režim koordinačních center usazených v Belgii — Pravomoc Rady)

(2006/C 212/03)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: G. Rozet, V. Di. Buccia a R. Lyal, zmocněnci)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: A. – M. Colaert a F. Florindo Gijón, zmocněnci)

Předmět věci

Zrušení rozhodnutí Rady 2003/531/ES ze dne 16. července 2003 o poskytnutí podpory belgickou vládou ve prospěch určitých koordinačních center usazených v Belgii (Úř. věst. L 184, s. 17)

Výrok

- 1) *Rozhodnutí Rady 2003/531/ES ze dne 16. července 2003 o poskytnutí podpory belgickou vládou ve prospěch určitých koordinačních center usazených v Belgii se zrušuje.*
- 2) *Radě Evropské unie se ukládá náhrada nákladů řízení.*

(¹) Úř. věst. C 275, 15. 11. 2003.

Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 4. července 2006 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Monomeles Protodikeio Thessalonikis – Recko) – Konstantinos Adeneler, Pandora Kosa-Valdirka, Nikolaos Markou, Agapi Pantelidou, Christina Topalidou, Apostolos Alexopoulos, Konstantinos Vasiniotis, Vasiliki Karagianni, Apostolos Tsitsionis, Aristeidis Andreou, Evangelia Vasila, Kalliopi Peristeri, Spyridon Sklivanitis, Dimosthenis Tselefis, Theopisti Patsidou, Dimitrios Vogiatzis, Rousas Voskakis, Vasileios Giatakis v. Ellinikos Organismos Galaktos (ELOG)

(Věc C-212/04) (¹)

(Směrnice 1999/70/ES — Ustanovení 1 písm. b) a ustanovení 5 rámcové dohody o pracovních poměrech na dobu určitou — Po sobě jdoucí pracovní smlouvy na dobu určitou ve veřejném sektoru — Pojmy „po sobě jdoucí smlouvy“ a „objektivní důvody“ ospravedlňující obnovení takových smluv — Opatření, jež mají zabránit zneužívání — Sankce — Dosah povinnosti konformního výkladu)

(2006/C 212/04)

Jednací jazyk: řečtina

Předkládající soud

Monomeles Protodikeio Thessalonikis

Účastníci původního řízení

Žalobci: Konstantinos Adeneler, Pandora Kosa-Valdirka, Nikolaos Markou, Agapi Pantelidou, Christina Topalidou, Apostolos Alexopoulos, Konstantinos Vasiniotis, Vasiliki Karagianni, Apostolos Tsitsionis, Aristeidis Andreou, Evangelia Vasila, Kalliopi Peristeri, Spyridon Sklivanitis, Dimosthenis Tselefis, Theopisti Patsidou, Dimitrios Vogiatzis, Rousas Voskakis, Vasileios Giatakis

Žalovaná: Ellinikos Organismos Galaktos (ELOG)

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Monomeles Protodikeio Thessalonikis – Výklad odst. 1 a 2 ustanovení 5 přílohy směrnice Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS (Úř. věst. L 175, s. 43) – Pracovní smlouvy uzavřené s orgány veřejné správy – Pojem „objektivní důvody“ ospravedlňující neomezené obnovení po sobě jdoucích smluv na dobu určitou – Pojem „po sobě jdoucí smlouvy“

Výrok

- 1) Ustanovení 5 bod 1 písm. a) rámcové dohody o pracovních poměrech na dobu určitou, uzavřené dne 18. března 1999, která je obsažena v příloze směrnice Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS, musí být vykládáno v tom smyslu, že brání použití po sobě jdoucích pracovních smluv na dobu určitou, které by bylo ospravedlněno pouhou okolností, že je upraveno obecným právním nebo správním předpisem členského státu. Naopak pojem „objektivní důvody“ ve smyslu uvedeného ustanovení vyžaduje, aby použití tohoto zvláštního typu pracovních poměrů, tak jak je upraveno vnitrostátní právní úpravou, bylo ospravedlněno existencí konkrétních skutečností vztahujících se zejména k dotčené činnosti a podmínkám jejího výkonu.
- 2) Ustanovení 5 rámcové dohody o pracovních poměrech na dobu určitou musí být vykládáno v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je právní úprava dotčená v původním řízení, podle níž pouze pracovní smlouvy nebo poměry na dobu určitou, které od sebe nejsou odděleny časovým rozmezím překračujícím 20 pracovních dnů, musejí být považovány za „po sobě jdoucí“ ve smyslu uvedeného ustanovení.
- 3) Za takových okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení, musí být rámcová dohoda vykládána v tom smyslu, že pokud vnitrostátní právní řád dotyčného členského státu neobsahuje v daném sektoru jiné účinné opatření, které by zabránilo a případně sankcionovalo zneužití po sobě jdoucích smluv na dobu určitou,

brání rámcová dohoda použití vnitrostátní právní úpravy, která pouze ve veřejném sektoru absolutně zakazuje přeměnu na smlouvy na dobu neurčitou po sobě jdoucích smluv na dobu určitou, jejichž skutečným účelem bylo pokrytí „trvalých a stálých potřeb“ zaměstnavatele, a musejí být považovány za zneužívající.

- 4) V případě opožděného provedení směrnice do vnitrostátního právního řádu dotyčného členského státu, jakož i neexistence přímého účinku jejích relevantních ustanovení, jsou vnitrostátní soudy povinny vykládat od okamžiku uplynutí lhůty pro její provedení vnitrostátní právo v co největším možném rozsahu ve světle znění a účelu dotčené směrnice, aby bylo dosaženo výsledků jí sledovaných, upřednostňující výklad vnitrostátních pravidel, který je co nejvíce v souladu s tímto cílem, aby dospěly k řešení, jež je slučitelné s ustanoveními uvedené směrnice.

(¹) Úř. věst. C 179, 10.7.2004.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 29. června 2006 – SGL Carbon AG v. Komise Evropských společenství

(Věc C-308/04 P) (¹)

(Kasační opravný prostředek — Hospodářská soutěž — Kartelová dohoda — Grafitové elektrody — Článek 81 odst. 1 ES — Pokuty — Pokyny o metodě stanovování pokut — Sdělení o spolupráci — Zásada non bis in idem)

(2006/C 212/05)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: SGL Carbon AG (zástupci: M. Klusmann a K. Beckmann, advokáti)

Další účastníci řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: A. Bouquet, H. Gading a M. Schneider, zmocněnci) Tokai Carbon Co. Ltd, se sídlem v Tokiu (Japonsko), Nippon Carbon Co. Ltd, se sídlem v Tokiu, Showa Denko KK, se sídlem v Tokiu, GrafTech International Ltd, původně UCAR International Inc., se sídlem v Wilmingtonu (États-Unis), SEC Corp., se sídlem v Amagasaki (Japonsko), The Carbide/Graphite Group Inc., se sídlem v Pittsburghu (Spojené státy)